

Programação Cultural



**Novembro
Dezembro 2019**

GOETHE-INSTITUT
PORTO ALEGRE

**GOETHE
INSTITUT**



Stephan Hoffmann
Diretor do Goethe-Institut Porto Alegre

Nova Direção

Depois de 6 anos à frente do Goethe-Institut Porto Alegre, Marina Ludemann se despediu da capital gaúcha e passa a direção do Instituto a Stephan Hoffmann, que dá continuidade ao trabalho de promoção do intercâmbio cultural através do idioma e da cultura alemã. Natural de Frankfurt am Main (Alemanha), Hoffmann acumula mais de 25 anos dedicados ao Goethe-Institut, tendo já duas passagens pelo Brasil como Diretor de Ensino no Goethe-Institut de Salvador e depois no Rio de Janeiro. Antes de assumir a direção do Goethe-Institut Porto Alegre, foi diretor em Göttingen (Alemanha) e vice-diretor em Lisboa, capital portuguesa. “Mais do que uma ferramenta, a língua é uma parte da cultura”, afirma Hoffmann.



Programação

4 a 6.11	II Colóquio Feminismo e História da Arte: existências e resistências*	Auditório do Goethe
6.11	Literatura: Lançamento do livro "1824" e bate-papo com o autor Rodrigo Trespach	Biblioteca do Goethe
7.11	Feira do Livro: 8º Seminário Internacional de Bibliotecas	Livraria Paulinas
7.11	Feira do Livro: Feminismo, mídia e representatividade. Bate-papo com Caren Miesenberger e Carol Anchieta	Centro Cultural Érico Veríssimo
8 e 9.11	Workshop: Feminist Meme School	Biblioteca do Goethe
9.11	30 anos da queda do Muro de Berlim: filmes e intervenção artística	Auditório e muro do Goethe
11 a 13. 11	Teatro: Edital e inscrições do IV TRANSIT	www.goethe.de/portoalegre
21 a 27.11	Cinema: 13º Cine Esquema Novo	Goethe-Institut e outros locais
26.11	Fórum Internacional Baukultur	Fundação Iberê Camargo
28 a 30.11	Colóquio Internacional Apagamentos da Memória*	Centro Cultural da UFRGS
30.11 a 8.12	Cinema: Mostra "O Feminismo e a Vanguarda de Helke Sander"	Cinemateca Capitólio
6.12	Festa de Fim de Ano	Goethe-Institut
12.12 a 29.02	Artes Visuais: Exposição Tudo está cuidadosamente envolto em pó	Galeria do Goethe

*eventos apoiados

Programação sujeita a alterações.

Confira datas e horários: www.goethe.de/portoalegre | 51 2118.7800



*Encenações de João de Ricardo e Maurício Casiraghi,
no Transit 2018-2019*

IV TRANSIT Edital e inscrições

Estão abertas nos dias 11, 12 e 13 de novembro as inscrições para a 4ª edição do projeto Transit. A iniciativa, idealizada pelo Goethe-Institut em parceria com o SESC, seleciona através de edital

público duas propostas de encenação para um mesmo texto teatral alemão. Nesta edição, foi escolhido o texto *Wonderland Ave.*, de Sibylle Berg. Projetando um futuro distópico, o texto é um “acorde final” amargo e, ao mesmo tempo, cômico, do mundo como o conhecemos. As regras e instruções de participação no projeto podem ser conferidas no edital publicado no site do Instituto.



Para mais informações, inscrições e edital, acesse:
www.goethe.de/portoalegre



Exposição Tudo está cuidadosamente envolto em pó Amanda Teixeira

Abertura:
12 de dezembro | 19h às 21h

Visitação:
13 de dezembro a 29 de fevereiro

Galeria do Goethe

Horários:
Segunda a sexta: das 10h às 19h30

Sábados: das 10h às 12h30

Domingos e feriados:
não há visitação

***Confira nos canais de comunicação do Goethe eventuais horários especiais no período de verão**

Após um ano de estudos na Academia de Artes e Mídias de Colônia, na Alemanha, Amanda Teixeira realizou residência artística em Isafjordur, noroeste da Islândia, em 2017, e retornou ao Brasil, dando continuidade à produção de trabalhos iniciada ao longo dessas experiências. Com curadoria de Eduardo Veras, a exposição “Tudo está cuidadosamente envolto em pó” apresenta vídeos, colagens, fotografias e instalações realizadas pela artista a partir de sua percepção e vivência desses espaços e seus efeitos.

MURO



Colourbox | Carsten Medom Madsen

30 anos da queda do Muro de Berlim

A fim de marcar os 30 anos de um dos acontecimentos históricos mais simbólicos do século 20, o Goethe-Institut Porto Alegre exhibe, no dia 9 de novembro, três filmes que ilustram histórias e momentos ocorridos antes, durante e depois da queda do Muro de Berlim através de diferentes gêneros cinematográficos. Serão exibidos um premiado drama, um filme para televisão e um documentário artístico. **Além da série de filmes, o Instituto também apresenta uma intervenção com imagens históricas no muro do Instituto sobre a temática.**

NOVA INTERVENÇÃO NO MURO DO
GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE
EM HOMENAGEM AOS 30 ANOS DA
QUEDA DO MURO DE BERLIM

Programação de filmes

9 de novembro | Sábado

Auditório do Goethe

Entrada franca

15h **O muro** (*Die Mauer*)

Dir.: Jürgen Böttcher (1990, 99min)

Um documentário poético e enigmático do pintor e cineasta Jürgen Böttcher, que confia na visão e no som para contemplar o significado histórico e simbólico do Muro de Berlim.



DEFA-STIFTUNG

17h **A Rua Bornholmer**

(*Bornholmer Straße*)

Dir.: Christian Schwochow (2014, 88min)

A queda do Muro de Berlim, em 9 novembro de 1989, analisada sob o ponto de vista de guardas alemães que estavam no posto de fronteira da Rua Bornholmer quando tudo começou.



© ARD UFAFICTION NIK KONIETZKY

19h **A vida dos outros**

(*Das Leben der Anderen*)

Dir.: Florian Henckel von
Donnersmarck (2006, 137min)

A história de um agente da polícia da Alemanha Oriental que se envolve em um serviço de escutas clandestinas do apartamento de um escritor e de uma atriz da cena cultural de Berlim Oriental.



© WIEDEMANN & BERG FILMPRODUKTION



8º Seminário Internacional de Bibliotecas Democracia e Biblioteca

**7 de novembro | 8h30min às
20h30min**

Auditório da Livraria Paulinas
Rua dos Andradas, 1212

Inscrições gratuitas e programação:
<http://arb.org.br/seminario-bibliotecas-2019/>

16h: Painel “Defendendo a democracia: Games contra Fake News”

Painelistas: Pedro Paiva e Bruna Dias

O 8º Seminário Internacional de Bibliotecas proporcionará um momento de compartilhar algumas experiências, existências e resistências de norte a sul do Brasil, Equador e Chile, com a presença de Camila Schoffen Tressino (Rede Nacional de Bibliotecas Comunitárias), Carlos Wellington Soares Martins (UFMA), Pedro Paiva e Bruna Dias (Porto Alegre/RS), Grupo “Poetas Vivos” (Porto Alegre/RS), Júlia Sanchez Viveros (Biblioteca de Santiago/Chile), Sebastián Santander Lazo (Bibliotank/Chile) e Pablo Rosero Rivadeneira (Biblioteca Ecuatoriana Aurelio Espinosa Pólit/Quito)

CINEMA

Mostra de Cinema O Feminismo e a Vanguarda de Helke Sander

**30 de novembro a
8 de dezembro**

Cinemateca Capitólio

Mais informações em:

www.capitolio.org.br

www.goethe.de/portoalegre

Entre novembro e dezembro, o Goethe-Institut promove na Cinemateca Capitólio uma

retrospectiva inédita da cineasta Helke Sander, ícone da luta feminista e do cinema alemão. A mostra acontece através da parceria entre o Instituto e o cineclube Academia das Musas, grupo que desde 2016 se reúne para assistir e debater filmes de diretoras mulheres. A curadora da mostra e integrante do cineclube, Juliana Costa, comenta: "Pouco conhecida no Brasil, Helke Sander foi uma cineasta fundamental da segunda onda feminista alemã. Seu discurso realizado na Conferência de Estudantes Socialistas da Alemanha, em 1968, foi responsável pelo início do que se chamou o Novo Movimento Alemão das Mulheres. Tanto seu trabalho no cinema e na televisão quanto sua militância política são marcados pela ruptura com as formas e as ideias estabelecidas".

A mostra é composta por 5 longas, um média e 6 curtas que apresentam um panorama dessa importante obra cinematográfica ainda pouco apresentada debatida no Brasil.



Programação:

30 de novembro No meio do Malestream (*Mitten im Malestream*, 2005, 92min)
19h30min Sujeititude (*Subjektivität*, 1967, 5min)

1 de dezembro O Amor é o Início de Todo Terror (*Der Beginn aller Schrecken ist Liebe*, 1984, 112min)
19h30min Gula? (*Völlerei? - Füttern*, 1986, 13min)

3 de dezembro **Sessão comentada com Gabriela Almeida e Carla Oliveira**
19h30min



Quebrem o Poder dos Manipuladores (*Brecht die Macht der Manipulateure*, 1968, 48min)

Curtas: Nº 1, 5 e 8 Dos relatórios dos serviços de vigilância e patrulha (*Aus Berichten der Wach- und Patrouillendienste*, 1985. 11, 10 e 6min)

4 de dezembro A Personalidade Reduzida em Todos os Ângulos (*Die Allseitig reduzierte Persönlichkeit - Redupers*, 1977, 95min)
19h30min Silvo (1967, 11min)

6 de dezembro O Fator Subjetivo (*Der subjektive Faktor*, 1981, 138min)
19h30min

7 de dezembro Libertadores Tomam Liberdades - Parte 1 (*BeFreier und BeFreite*, 1992, 90min)
19h30min

8 de dezembro Libertadores Tomam Liberdades - Parte 2 (*BeFreier und BeFreite*, 1992, 102min)
19h30min

Classificação indicativa da Mostra: 16 anos

Cine Esquema Novo

21 a 27 de novembro

Cinemateca Capitólio,
Goethe-Institut e
outros locais

Informações:
www.cineesquemanovo.org

Em sua 13ª edição, o Festival mantém o foco em experiências audiovisuais inovadoras e experimentais que não necessariamente se encaixam na lógica de um festival de cinema. A programação conta com mostra competitiva, rodadas de negócios, seminário, oficinas e mostras não-competitivas. Além de receber parte das atividades, o Goethe-Institut apoia a vinda da gestora e pesquisadora alemã Angelika Ramlow para o Festival.

Seminário Pensar a Imagem

**21 a 24 de novembro
das 10h às 12h**

Auditório do Goethe

Composto por quatro mesas que abordam as implicações entre estética e política no cinema contemporâneo e nas artes. Participação de Angelika Ramlow, gestora de projetos do Arsenal e membro do Forum Expanded da Berlinale.

Mostra Audiovisual em Curso

**23 a 24 de novembro
das 13h às 16h**

Auditório do Goethe

Reúne trabalhos de alunos de cursos de realização audiovisual, artes visuais, comunicação e animação da Unisinos, PUCRS, UFRGS, Uniritter, UFPEL e UFSM.

Videoinstalações da Mostra Competitiva Brasil

21 a 27 de novembro

Galeria do Goethe

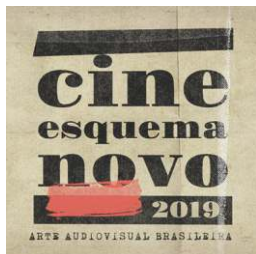
Visitação:

Segunda a sexta: das 10h às 19h30min

Sábados: das 10h às 12h30min

Domingos e feriados: não há visita

**Mais informações sobre a programação
no Goethe e em outros locais: www.cineesquemanovo.org**



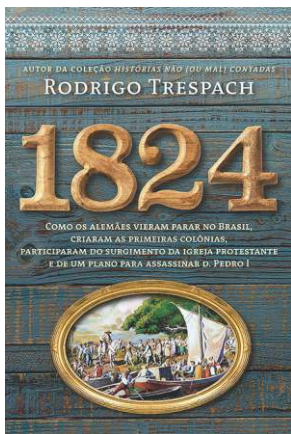
Imigração alemã

Lançamento do livro "1824" e bate-papo com o autor Rodrigo Trespach

6 de novembro | 19h

Biblioteca do Goethe

Entrada gratuita



Com formação em História e mais de duas décadas de experiência como pesquisador, Rodrigo Trespach é autor de onze livros – entre eles está a coleção *Histórias não (ou mal) contadas*. No dia 6 de novembro, ele participa de um bate-papo na Biblioteca do Goethe sobre sua mais recente obra “1824” que versa sobre como os alemães criaram as primeiras colônias, participaram do surgimento da Igreja Protestante e de um plano para assassinar D. Pedro I. A conversa será seguida de uma sessão de autógrafos.



TIAGO TRESPACH

BIBLIOTECA

JAN HELGEPETRI



Workshop Feminist Meme School

**8 de novembro às 19h
ou**

9 de novembro às 15h

Biblioteca do Goethe

Inscrições gratuitas
rosa.vidal@goethe.de

Feminist Meme School (Escola de meme feminista) é uma oficina que incentiva participantes a reconhecerem suas próprias experiências de discriminação, extraírem força delas e tornarem público seu trabalho criativo. Essas vivências são traduzidas em memes, que são compartilhados e permitem que outras pessoas também se relacionem com aquela situação. A oficina é ministrada por Caren Miesenberger, jornalista freelancer que trabalha para vários veículos na Alemanha como o BuzzFeed e a VICE. Além disso, já publicou artigos para a Fundação Heinrich Böll, Blogueiras Feministas e o Não Me Kahlo.

Horários de atendimento da Biblioteca:*

Segundas, quintas e sextas-feiras:

das 10h às 12h30min e das 14h30min às 19h

Terças e quartas-feiras: das 14h30min às 19h

Sábados: das 10h às 13h15min

***Confira em nosso site eventuais alterações
no horário de atendimento**



Informações:

biblioteca-portoalegre@goethe.de

Catálogo online e renovações:

<https://portoalegre.bibliothek.goethe.de>

Onleihe - a biblioteca digital do Goethe-Institut:

www.onleihe.de/sam



CURSOS SUPERINTENSIVOS **um curso em 3 semanas**

Turmas no turno da manhã (9h-12h15) ou noite (18h45-22h)

Dezembro - 02/12 a 20/12/2019 - Matrículas até 26/11/2019

Janeiro - 13/01 a 31/01/2020 - Matrículas até 08/01/2020

Fevereiro - 03/02 a 21/02/2020 - Matrículas até 30/01/2020

EXAMES OFICIAIS

Exames A1, A2, B1, B2, C1 e C2

De 09/12 a 11/12 | Inscrições até 29/11

SIMULADOS (somente parte escrita da prova)

09/11 - Níveis A1 a C1 | Inscrições até 04/11

Horário de atendimento da Secretaria de Cursos

Segundas a sextas-feiras das 8h30 às 19h

Sábados das 8h30 às 12h

E-mail: cursos-portoalegre@goethe.de

Confira em nosso site os horários diferenciados de atendimento ao público nos meses de dezembro, janeiro e fevereiro.

FESTA

FESTA DE FIM DE ANO

Festa de Fim de Ano

6 de dezembro

A partir das 17h30

**Sorteios de descontos
em cursos de alemão,
brindes, aulas experimentais
e muito mais!**

II Colóquio

Feminismo e História da Arte: existências e resistências

4, 5 e 6 de novembro

Auditório do Goethe

Mais informações:

www.ufrgs.br/coloquiofeminismo

historiaarte

coloquiofeminismohda@gmail.com

O Colóquio aborda as complexidades das existências e das resistências feministas, discursivas e/ou políticas, bem como eventuais continuidades com manifestações anteriores dentro do campo da História da Arte.

Fórum Internacional Baukultur

26 de novembro

8h às 17h30min

Fundação Iberê Camargo

Informações:

www.ahkrs.com.br

Promovido pela Câmara Brasil-Alemanha (AHK) e uma iniciativa do Comitê Baukultur da AHK, o fórum reúne especialistas do setor público, mercado e academia para debater a respeito do desenvolvimento de cidades e comunidades atrativas. Serão abordados os temas Mobilidade Urbana e Reutilização de Espaço Urbano.

Colóquio Internacional

Apagamentos da Memória

28, 29 e 30 de novembro

Centro Cultural da UFRGS

Rua Eng. Luiz Englert, 333)

O encontro discute diferentes posições teóricas e artísticas sobre a memória. Através da parceria com o Goethe-Institut e com o Festival Cine Esquema Novo, Angelika Ramlow, do Instituto Arsenal, em Berlim, participa do Colóquio com a palestra "O que permanece na periferia da historiografia oficial? Uma polifonia das memórias".



Outras instituições sediadas no prédio do Goethe-Institut Porto Alegre:

AEBA/RS

Associação de Ex-Bolsistas da Alemanha

aebars@portoweb.com.br

DAAD

Serviço Alemão de Intercâmbio Acadêmico

daad_porto_alegre@daad.org.br

ZfA

Coordenação para o Ensino da Língua Alemã como idioma estrangeiro

portoalegre@auslandsschulwesen.de

Bar | Café do Goethe

Segunda a quinta:
das 10h às 20h

Sextas e Sábados:
10h às 14h

- Cerveja
- Brezel
- Apfelstrudel
- Bockwurst com chucrute



GOETHE-INSTITUT PORTO ALEGRE
INSTITUTO CULTURAL BRASILEIRO-ALEMÃO

Rua 24 de Outubro, 112
90510-000 - Porto Alegre/RS - Brasil
51 2118-7800

info-portoalegre@goethe.de
www.goethe.de/portoalegre
www.twitter.com/GI_PortoAlegre
www.facebook.com/GoetheInstitutPortoAlegre
www.instagram.com/goetheinstitut_portoalegre

